

SVEN[®]
YOU WANT – WE CAN

Беспроводная компактная
клавиатура с Bluetooth

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**COMFORT
8500
BLUETOOTH**

www.sven.fi

Руководство пользователя

Благодарим Вас за покупку беспроводной клавиатуры TM SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

РАСПАКОВКА

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. ОСОБЕННОСТИ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	2
3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	2
4. ОПИСАНИЕ	2
5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ	2
6. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА КЛАВИАТУРЫ	3
7. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КЛАВИШ БЫСТРОГО ДОСТУПА	3
8. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	4
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
UKR	5
ENG	10

*Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.*

1. ОСОБЕННОСТИ

- Подключение Bluetooth к мобильным устройствам любых производителей
- Раздельная конструкция клавиш
- Встроенная аккумуляторная батарея
- Тонкая конструкция корпуса из алюминия
- Компактный дизайн и легкий вес
- Индикация режимов работы
- Рабочее расстояние – до 10 метров
- 17 Fn + 4 клавиш быстрого доступа к Интернету и Мультимедиа

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Беспроводная клавиатура — 1 шт.
- USB-кабель для зарядки — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.



Рис. 1. Вид сбоку

3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- iOS (iPhone 3G и выше, iPad 1 и выше), MacOS, Windows, Android 3.0 и выше (при условии, что устройство поддерживает внешнюю клавиатуру)

4. ОПИСАНИЕ

- ① ON/OFF: выключатель питания
- ② Порт микро-USB
- ③ Кнопка Bluetooth/индикатор питания/индикатор низкого заряда батареи
- ④ Клавиши быстрого доступа

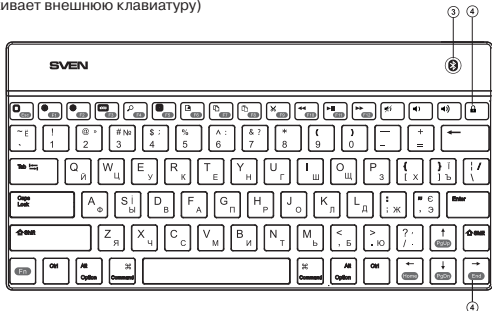


Рис. 2. Вид сверху

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Переведите выключатель питания ① в положение ON. Для установки беспроводного соединения нажмите кнопку Bluetooth ③. Когда индикатор на кнопке ③ загорелся, клавиатура готова к подключению.

Руководство пользователя

- Войдите в меню «Настройки» на мобильном устройстве, к которому будет подключаться клавиатура. Убедитесь, что функция Bluetooth в вашем устройстве активирована.
- В списке подключаемых устройств выберите Bluetooth 3.0 keyboard.
- Для установки соединения в появившемся окне с помощью клавиатуры необходимо ввести предложенный код и нажать Enter.
- Клавиатура появится в списке подключенных Bluetooth-устройств. После установки соединения с мобильным устройством индикатор ③ на клавиатуре погаснет.
- По окончании использования клавиатуры отключите питание выключателем ①.

Примечания:

- **Расстояние между подключаемыми устройствами не должно превышать 10 м.**
- **При длительной бездеятельности клавиатура переходит в экономный «спящий» режим. Для возобновления работы устройства достаточно нажать любую клавишу.**

6. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА КЛАВИАТУРЫ

- Если при работе клавиатуры индикатор ③ мигает синим цветом, значит, встроенный аккумулятор разряжен.
- Для зарядки аккумулятора используйте кабель USB из комплекта. Подключите кабель к порту микро-USB ②, а затем к USB-порту ПК или к блоку питания (не входит в комплект) с выходным USB-разъемом.
- При зарядке батареи индикатор ③ горит красным цветом. Когда батарея полностью заряжена, индикатор погаснет.

Примечания:

- **Во время зарядки рекомендуется отключать питание клавиатуры выключателем ①.**
- **Если клавиатура не используется долгое время, батарея должна быть заряжена хотя бы наполовину – это продлит срок ее службы.**

7. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ КЛАВИШ БЫСТРОГО ДОСТУПА*

Fn +  Открыть главное меню	Fn +  Вставить	Fn +  Выбрать все
Fn +  Уменьшить яркость дисплея	Fn +  Вырезать	Fn +  Перейти на страницу вниз
Fn +  Увеличить яркость дисплея	Fn +  Перейти на предыдущий трек	Fn +  Перейти на страницу вверх
Fn +  Включить виртуальную клавиатуру	Fn +  Воспроизведение/Пауза	Fn +  Перейти вверх
Fn +  Перейти на страницу поиска	Fn +  Перейти на следующий трек	Fn +  Перейти вниз
Fn +  Сделать фото	Fn +  Копировать	
 Заблокировать экран	 Уменьшить громкость	 Увеличить громкость
		 Отключить/включить звук

* Возможность использования кнопок зависит от подключаемого устройства.

8. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Клавиатура не работает.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что Bluetooth-адаптер подключаемого устройства исправен и функция Bluetooth активна. 2. Проверьте уровень заряда аккумулятора. При необходимости зарядите его. 3. Переустановите соединение Bluetooth. 4. Если к устройству подключены другие источники Bluetooth, убедитесь, что скорость Bluetooth достаточна. 5. Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Количество клавиш клавиатуры	82
Количество клавиш быстрого доступа	17 Fn + 4
Раскладка клавиатуры	Рос/Eng/Укр
Совместимость с ОС	iOS, MacOS, Windows, Android 3.0 и выше
Цвет букв кириллицы	синий
Интерфейс	Bluetooth 3.0
Наработка на отказ	свыше 20 000 000 нажатий
Рабочее расстояние	до 10 метров
Источник питания	встроенный аккумулятор
Размеры (Ш × В × Г), мм	248 × 6,7 × 128
Вес, г	180
Цвет	черный

Примечания:

- *Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.*
- *Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.*

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Безпроводна компактна
клавіатура з Bluetooth

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**COMFORT
8500
BLUETOOTH**

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю безпроводної клавіатури ТМ SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на весь період користування.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Ця Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

РОЗПАКОВУВАННЯ

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	5
1. ОСОБЛИВОСТІ	7
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ	7
3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ	7
4. ОПИС	7
5. ПІДКЛЮЧЕННЯ	7
6. ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА КЛАВІАТУРИ	8
7. ОПИС ФУНКЦІЙ КЛАВІШ ШВИДКОГО ДОСТУПУ	8
8. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ	9
9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
ENG	10

*Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi
 Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.*

Керівництво користувача

1. ОСОБЛИВОСТІ

- Підключення Bluetooth до мобільних пристроїв будь-яких виробників
- Роздільна конструкція клавіш
- Вмонтована акумуляторна батарея
- Тонка конструкція корпусу з алюмінію
- Компактний дизайн і легка вага
- Індикація режимів роботи
- Робоча відстань – до 10 метрів
- 17 Fn + 4 клавіші швидкого доступу до Інтернету, Мультимедіа тощо

2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Безпроводна клавіатура — 1 шт.
- USB-кабель для заряджання — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.



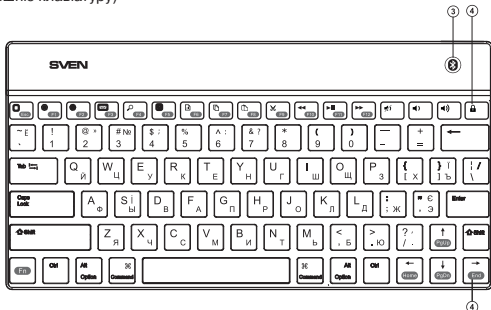
Мал. 1. Вигляд збоку

3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

- iOS (iPhone 3G і вище, iPad 1 і вище), MacOS, Windows, Android 3.0 і вище (за умови, що пристрій підтримує зовнішню клавіатуру)

4. ОПИС

- ① ON/OFF: вимикач живлення
- ② Порт мікро-USB
- ③ Кнопка Bluetooth/індикатор живлення/індикатор низького заряду батареї
- ④ Клавіші швидкого доступу



Мал. 2. Вигляд зверху

5. ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Переведіть вимикач живлення ① у положення ON. Для установки безпроводного з'єднання натисніть кнопку Bluetooth ③. Коли індикатор на кнопці ③ загорівся, клавіатура готова до підключення.

- Увійдіть у меню «Налаштування» на мобільному пристрої, до якого підключатиметься клавіатура. Переконайтеся, що функція Bluetooth у вашому пристрої активована.
- У списку пристроїв, що підключаються, виберіть Bluetooth 3.0 keyboard.
- Для установки з'єднання у вікні, що з'явилося, за допомогою клавіатури необхідно ввести запропонований код і натиснути Enter.
- Клавіатура з'явиться у списку підключених Bluetooth-пристроїв. Після установки з'єднання з мобільним пристроєм індикатор ③ на клавіатурі згасне.
- Після закінчення використання клавіатури відключіть живлення вимикачем ①.

Примітки:

- Відстань між пристроями, що підключаються, не повинна перевищувати 10 м.
- Під час тривалої бездіяльності клавіатура переходить в економний «сплячий» режим. Для відновлення роботи пристрою досить натиснути будь-яку клавішу.

6. ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА КЛАВІАТУРИ

- Якщо під час роботи клавіатури індикатор ③ блимає синім кольором, отже, вмонтований акумулятор розрядився.
- Для заряджання акумулятора використовуйте кабель USB з комплекту. Підключіть кабель до порту мікро-USB ②, а потім до USB-порту ПК або до блоку живлення (не входить до комплекту) з вихідним USB-роз'ємом.
- Під час заряджання батареї індикатор ③ горить червоним кольором. Коли батарея повністю зарядилася, індикатор погасне.

Примітки:

- Під час заряджання рекомендується відключати живлення клавіатури вимикачем ①.
- Якщо клавіатура не використовується довгий час, батарея має бути заряджена хоча б наполовину – це продовжить термін її служби.

7. ОПИС ФУНКЦІЙ КЛАВІШ ШВИДКОГО ДОСТУПУ*

Fn +  Відкрити головне меню	Fn +  Вставити	Fn +  Вибрати все
Fn +  Зменшити яскравість дисплею	Fn +  Вирізати	Fn +  Перейти на сторінку вниз
Fn +  Збільшити яскравість дисплею	Fn +  Перейти до попереднього треку	Fn +  Перейти на сторінку вгору
Fn +  Увімкнути віртуальну клавіатуру	Fn +  Відтворення/Пауза	Fn +  Перейти вгору
Fn +  Перейти на сторінку пошуку	Fn +  Перейти до наступного треку	Fn +  Перейти вниз
Fn +  Зробити фото	Fn +  Копіювати	
 Заблокувати екран	 Зменшити гучність	 Збільшити гучність
		 Вимкнути/увімкнути звук

* Можливість використання клавіш залежить від пристрою, що підключається.

Керівництво користувача

8. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Клавіатура не працює.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переконайтеся, що Bluetooth-адаптер пристрою, що підключається, справний і функція Bluetooth активна. 2. Перевірте рівень заряду акумулятора. При необхідності зарядіть його. 3. Переустановіть з'єднання Bluetooth. 4. Якщо до пристрою підключені інші джерела Bluetooth, переконайтеся, що швидкість Bluetooth достатня. 5. Рекомендуємо звернутися до найближчого сервіс-центру.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте виріб самостійно.

9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Кількість клавіш клавіатури	82
Кількість кнопок швидкого доступу	17 Fn + 4
Розкладка клавіатури	Рос/Eng/Укр
Сумісність з ОС	iOS, MacOS, Windows, Android 3.0 і вище
Колір букв кирилиці	синій
Інтерфейс	Bluetooth 3.0
Напрацювання на відмову	понад 20 000 000 натискань
Робоча відстань	до 10 метрів
Джерело живлення	вмонтований акумулятор
Розміри (Ш × В × Г), мм	248 × 6,7 × 128
Вага, г	180
Колір	чорний

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки **SVEN** постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

SVEN[®]
YOU WANT - WE CAN

Wireless Compact
Bluetooth Keyboard

USER'S MANUAL



**COMFORT
8500
BLUETOOTH**

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the Sven Wireless Keyboard!

Please read this User's Manual before using the unit and retain this User's Manual in a safe place for future reference.

COPYRIGHT

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

UNPACKING

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

CONTENTS

RUS	1
UKR	5
ENG	10
1. SPECIAL FEATURES	12
2. PACKAGE CONTENTS	12
3. SYSTEM REQUIREMENTS	12
4. DESCRIPTION	12
5. INSTALLATION	12
6. BUILT-IN BATTERY CHARGING	13
7. DESCRIPTION OF SHORTCUT KEYS FUNCTIONS	13
8. TROUBLESHOOTING	14
9. TECHNICAL SPECIFICATIONS	14

Technical support is on www.sven.fi

1. SPECIAL FEATURES

- Bluetooth connection to various mobile devices
- Separated key design
- Built-in rechargeable battery
- Slim aluminum case
- Compact design and light weight
- Indication of operation modes
- Operating distance – up to 10 meters
- 17 Fn + 4 shortcut keys for Internet and Multimedia

2. PACKAGE CONTENTS

- Wireless keyboard — 1 pc
- Charging USB cable — 1 pc
- User's manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

3. SYSTEM REQUIREMENTS

- IOS (iPhone 3G and higher, iPad 1 and higher), MacOS, Windows, Android 3.0 and higher (if the device supports an external keyboard)

4. DESCRIPTION

- ① ON/OFF: power switch
- ② Micro USB port
- ③ Bluetooth button/
power LED/low
battery LED
- ④ Shortcut keys



Fig. 1. Side view

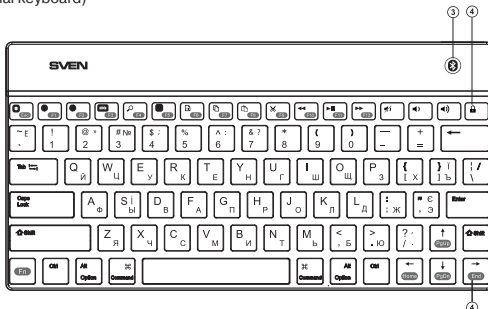


Fig. 2. Top view

5. INSTALLATION

- Shift the power switch ① into the On position. To make a wireless connection, press the Bluetooth button ③. When the LED on the button ③ is on, the keyboard is ready to be connected.

- Enter the Settings menu on your mobile device the keyboard is to be connected to. Make sure the Bluetooth feature is activated in your device.
- Choose Bluetooth 3.0 Keyboard in the list of connected devices.
- Using your keyboard, enter the suggested code in the corresponding window and press the Enter key.
- The keyboard will appear in the list of connected Bluetooth devices. After the keyboard is connected, the LED ③ will turn off.
- After using the keyboard, mind to switch off the power with the ON/OFF switch ①.

Notes:

- **Verify that the distance between the devices connected is no more than 10 m.**
- **If powered on but not used, the keyboard enters the energy-saving Sleep mode. To wake the keyboard, press any key.**






















6. BUILT-IN BATTERY CHARGING

- If the LED ③ blinks blue when the keyboard is on, the built-in battery is discharged.
- To charge the battery, use the included USB cable. Plug the cable into the micro USB port ②, and then into a PC USB port or power adapter with a USB port (not included).
- If charging is in progress, the LED ③ is red. When the battery is fully charged, the LED turns off.

Notes:

- **It's recommended that you turn off the keyboard with the ON/OFF switch ① when charging.**
- **If the keyboard is left unused for a long period of time, the battery must be at least half charged – it helps extend battery life.**

7. DESCRIPTION OF SHORTCUT KEYS FUNCTIONS*

Fn +  Open main menu	Fn +  Paste	Fn +  Select all
Fn +  Reduce display brightness	Fn +  Cut	Fn +  Go to one page down
Fn +  Increase display brightness	Fn +  Go to previous track	Fn +  Go to one page up
Fn +  Virtual keyboard	Fn +  Play/pause	Fn +  Go to the page up
Fn +  Go to search page	Fn +  Go to next track	Fn +  Go to the page down
Fn +  Take a photo	Fn +  Copy	
 Lock screen	 Volume down	 Volume up
		 Mute on/off

* Use of buttons depends on the connected device.

8. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The keyboard is not working.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure the connected Bluetooth dongle is not damaged and the Bluetooth feature is on. 2. Check the battery charge level. Charge the battery if necessary. 3. Repeat the Bluetooth connecting procedure. 4. If there are several Bluetooth sources connected, make sure the connection speed is enough. 5. It's recommended that you address your nearest service center.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Number of keyboard keys	82
Number of shortcut keys	17 Fn + 4
Keyboard layout	Rus/Eng/Ukr
OS compatibility	IOS, MacOS, Windows, Android 3.0 and higher
Cyrillic letters color	blue
Interface	Bluetooth 3.0
Error-free running time	more than 20,000,000 strokes
Operating distance	up to 10 meters
Power source	built-in rechargeable battery
Dimensions (W × H × D), mm	248 × 6.7 × 128
Weight, g	180
Color	black

Notes:

- *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.*
- *Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

Беспроводная компактная клавиатура с Bluetooth

SVEN[®]
YOU WANT – WE CAN



Модель: **Comfort 8500 Bluetooth**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi.
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15.
Сделано в Китае.

Модель: **Comfort 8500 Bluetooth**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві користувача.
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті www.sven.fi.
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.

**COMFORT
8500
BLUETOOTH**